

le jour lui apporte le bonheur et la nuit le malheur. Je vais rester ici et attendre pour l'interroger. »

La nuit se passa et le jour revint ; derechef il y eut un lit qui apparut ; un homme apparut et une femme apparut ; leur visage était beau et ils portaient des bonnets précieux de devas ; ils se livrèrent ensemble au plaisir. *Yi-eul* (Koṭikarna) vint alors demander à l'homme : « Quels actes avez-vous commis pour recevoir maintenant cette rétribution, à savoir que le jour vous apporte le bonheur et la nuit le malheur ? » L'homme répliqua : « A quoi vous sert de me demander cela ? » *Yi-eul* (Koṭikarna) répondit : « C'est parce que je désire le savoir. » L'homme dit : « Connaissez-vous le bourg de *Wang-sa-po* (Vāsava) dans le royaume de *A-che-mo-kia-a-p'an-ti* (Açmaka avanti) ? » *Yi-eul* (Koṭikarna) ayant dit qu'il le connaissait, l'autre ajouta : « J'ai été dans ce pays l'homme un tel et je commettais adultère avec la femme d'un autre. Le respectable vieillard *Kia-tchan-yen* (Mahākātyāyana) passait devant ma demeure et je lui offrais constamment à boire, à manger, des vêtements, des couvertures, des potions et des remèdes. O *Yi-eul* (Koṭikarna), en ce temps, il me faisait ces recommandations : « Ne faites pas de méchantes actions, car ensuite vous recevriez de terribles punitions. » Je lui répondais : « Je ne peux me maîtriser. Que faut-il que je fasse ? » Il s'adressa de nouveau à moi en disant : « A quel moment vous livrez-vous le plus à ces actes ? » Comme je lui répondais que c'était surtout pendant la nuit, *Kia-tchan-yen* (Mahākātyāyana) me dit : « Observez pendant le jour les cinq défenses et vous pourrez vous assurer un peu de bonheur. » Je suivis son avis ; parce que j'observai les cinq défenses pendant le jour, j'ai obtenu cette rétribution, à savoir que le jour m'apporte le bonheur et la nuit le malheur. Me repentir de mes anciennes actions ne me servirait plus de rien. » L'homme demanda à *Yi-eul* (Koṭikarna) : « Où voulez-vous aller ? » *Yi-eul* ayant répondu